SONY

4-113-865-**61**(1)

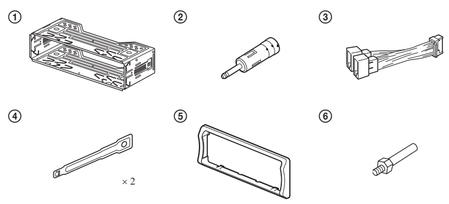
FM/MW/LW Compact Disc Player

Instalación/Conexiones
Instalação/Ligações
Εγκατάσταση/Συνδέσεις

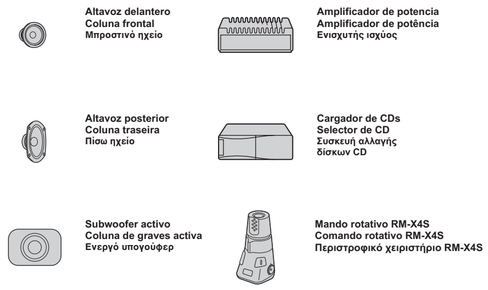
CDX-GT630UI

©2008 Sony Corporation Printed in Spain

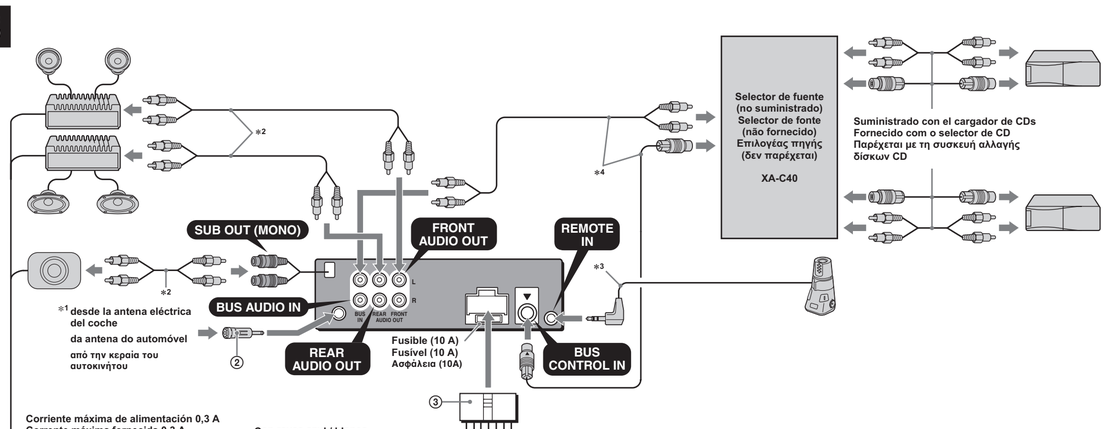
1



Equipos utilizados en las ilustraciones (no suministrados)
Equipamento utilizado nas imagens (não fornecido)
Εξοπλισμός που χρησιμοποιείται στις εικόνες (δεν παρέχεται)



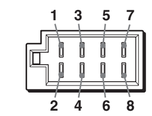
3

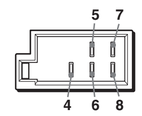


*1 *Nota para conectar la antena eléctrica.*
Si la antena eléctrica de su coche es del tipo ISO (International Organisation for Standardisation / Organización internacional para la normalización), utilice el adaptador ② que se suministra para conectarla. Primeramente conecte la antena eléctrica del coche al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena eléctrica del aparato principal.
*2 *Cable con conector RCA (no suministrado.*
*3 *Insértelo con el cable hacia arriba.*
*4 *Suministrado con el XA-C40.*

*1 *Notas para a ligação da antena.*
Se a antena do automóvel estiver em conformidade com ISO (Organização Internacional de Normalização), utilize o adaptador ② fornecido para a ligar. Primeiro, ligue a antena do automóvel ao adaptador fornecido e, em seguida, à tomada da antena da unidade principal.
*2 *Cabo de pinos RCA (não fornecido)*
*3 *Introduza com o cabo virado para cima.*
*4 *Fornecido com XA-C40.*

*1 *Σημείωση για τη σύνδεση της κεραίας.*
Αν η εξωτερική κεραία του αυτοκινήτου είναι τύπου ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα ② για τη σύνδεσή της. Συνδέστε πρώτα την κεραία του αυτοκινήτου στον παρεχόμενο προσαρμοστή, και στη συνέχεια συνδέστε τον στην υποδοχή κεραίας της κύριας συσκευής.
*2 *Καλώδιο με τερματικό RCA (δεν παρέχεται).*
*3 *Εισάγετε με το καλώδιο προς τα πάνω.*
*4 *Παρέχεται με το XA-C40.*





1	Violeta Roxo Βυσσινί	+	Altavoz posterior derecho Coluna; Traseira; Direita Ηχείο, Πίσω, Δεξιά	5	Blanco Branco Λευκό	+	Altavoz delantero izquierdo Coluna; Frontal; Esquerda Ηχείο, Μπροστά, Αριστερά
2		–	Altavoz posterior derecho Coluna; Traseira; Direita Ηχείο, Πίσω, Δεξιά	6		–	Altavoz delantero izquierdo Coluna; Frontal; Esquerda Ηχείο, Μπροστά, Αριστερά
3	Gris Cinzento Γκρίζο	+	Altavoz delantero derecho Coluna; Frontal; Direita Ηχείο, Μπροστά, Δεξιά	7	Verde Verde Πράσινο	+	Altavoz posterior izquierdo Coluna; Traseira; Esquerda Ηχείο, Πίσω, Αριστερά
4		–	Altavoz delantero derecho Coluna; Frontal; Direita Ηχείο, Μπροστά, Δεξιά	8		–	Altavoz posterior izquierdo Coluna; Traseira; Esquerda Ηχείο, Πίσω, Αριστερά

Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables a rayas.
As posições de polaridade negativa 2, 4, 6 e 8 têm cabos às riscas.
Οι θέσεις αρνητικής πολικότητας 2, 4, 6 και 8 έχουν ριγέ καλώδια.

4	Amarillo Amarelo Κίτρινο	Alimentación permanente Fonte de alimentação contínua Συνεχόμενη παροχή ρεύματος	7	Rojo Vermelho Κόκκινο	Alimentación conmutada Fonte de alimentação comutada Διακοπτόμενη παροχή ρεύματος
5	Azul Azul Μπλε	Control de la antena eléctrica Controlo da antena eléctrica Έλεγχος κεραίας ισχύος (εξωτερική)	8	Negro Preto Μαύρο	Masa (tierra) Massa (terra) Γείωση
6	Naranja / Blanco Laranja / branco Πορτοκαλί / Λευκό	Alimentación de la iluminación conmutada Fornecimento comutado de energia para iluminação Παροχή ρεύματος διακοπτόμενου φωτισμού			

Las posiciones 1, 2 y 3 no tienen contactos.
As posições 1,2 e 3 não têm pinos.
Οι θέσεις 1, 2 και 3 δεν έχουν ακίδες.

Para más detalles consulte "Esquema de conexión de la alimentación", que encontrará al dorso.
Para mais informações consulte o "Esquema de ligações eléctricas" no verso.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το "Διάγραμμα σύνδεσης τροφοδοσίας" στην πίσω όψη.

Precauciones

- Este aparato está diseñado para funcionar solamente con corriente continua de 12 Vcc, con masa negativa.
- No sujete los cables con tornillos, ni los interfiera en partes móviles (p.ej., carriles de la base).
- Antes de hacer conexiones, cierre el contacto del coche a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte el cable suministrado de alimentación ③ al aparato y a los altavoces, antes de empalmarlo al conector de alimentación auxiliar.
- **Reúna todos los cables de masa (tierra) en un punto de masa común.**
- Para su seguridad, cerciórese de recubrir con cinta aislante cualquier cable suelto no conectado.

Notas sobre el cable de alimentación (amarillo)

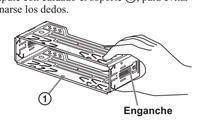
- Cuando este aparato se conecta en combinación con otros componentes estereofónicos, el valor nominal de los circuitos del automóvil al que están conectados, debe ser mayor que la suma de los fusibles de cada equipo.
- Si no hay ningún circuito del automóvil que tenga la potencia nominal suficiente, conecte el aparato directamente a la batería

Lista de componentes 1

- Los números de la lista se corresponden con los de las instrucciones.
- El aparato se entrega previamente acoplado al soporte ① y el marco de protección ⑤. Antes de instalar el aparato, utilice las llaves ④ para separarlo del soporte ①. Para m detalles, consulte "Sacar el marco de protección y el soporte (4)" al dorso de esta hoja.
- **Conserve las llaves extractoras ④ para futuros usos, ya que también le serán necesarias si ha de sacar el aparato del coche.**

Advertencia

Manipule con cuidado el soporte ①, para evitar lesionarse los dedos.



Nota
Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que los enganches de cierre a ambos lados del soporte ①, estén doblados unos 2 mm hacia dentro. Si los enganches están en paralelo o doblados hacia fuera, el aparato no quedará bien sujetado y puede salirse fuera del soporte.

Ejemplo de conexión 2

Notas **(2-A)**
- *Asegúrese de conectar el cable de masa (tierra) antes de conectar el amplificador.*
- *La alarma solamente sonará si se está utilizando el amplificador incorporado en el aparato.*

Avisos **(2-B)**
- *Cuando únicamente conecte un solo cargador de CD o un solo aparato opcional, conéctelo directamente a este aparato.*
- *Para conectar dos o más cargadores de CD o más de un aparato opcional, es necesario el selector de fuente XA-C40 (no suministrado).*

Esquema de conexión 3

Ⓐ A la ENTRADA PARA MANDO A DISTANCIA AMP de un amplificador opcional de potencia
Esta conexión es solamente para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar el aparato.

Ⓑ Al cable interfaz de un teléfono de coche

Advertencia

Si tiene una antena eléctrica sin caja de relés, la conexión de este aparato con el cable de alimentación ③ suministrado, puede dañar la antena.

Notas sobre los cables de alimentación y suministro
- *El cable de control de la antena eléctrica motorizada (azul) suministra +12 Vcc al encender el sintonizador, o cuando se activan las funciones AF (Frecuencia alternativa) o TA (Anuncio de tráfico).*
- *Si su automóvil tiene una antena eléctrica FM/MW/LW incorporada en la luneta trasera o en un cristal lateral, empalme el cable de control de la antena eléctrica (azul) o el cable de entrada de alimentación accesoria (rojo), al terminal de alimentación del potenciador de antena eléctrica existente. Para más detalles, consulte a su proveedor.*
- *Con este aparato no se puede utilizar una antena eléctrica sin caja de relés.*

Conexión para la conservación de la memoria
Cuando está conectado el cable amarillo de entrada de alimentación, ésta se suministrará permanentemente al circuito de la memoria, incluso cuando se cierra el interruptor del contacto del coche.

Notas sobre la conexión de los altavoces
- *Antes de conectar los altavoces, apague el aparato.*
- *Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 Ohmios y con una capacidad de potencia adecuada, para evitar su deterioro.*
- *No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del coche, ni los terminales de los altavoces de la derecha a los de la izquierda.*
- *No conecte el cable de masa de este aparato al borne negativo (–) del terminal del altavoz.*
- *No intente conectar los altavoces en paralelo.*
- *Conecte únicamente altavoces pasivos. La conexión de altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz, puede dañar el aparato.*
- *Para evitar un mal funcionamiento, no utilice los cables de los altavoces incorporados instalados en su coche, si el aparato comparte un conector negativo (–) común para los altavoces de la derecha y los de la izquierda.*
- *No conecte entre sí los cables de altavoces del aparato.*

Nota sobre la conexión
Si el altavoz y el amplificador no están correctamente conectados, aparece "FAILURE" ("Avería") en la pantalla. En ese caso, verifique la conexión entre el altavoz y el amplificador y corríjala.

Atención

- Esta unidade foi concebida para funcionar apenas com uma corrente de massa negativa (terra) de 12 V CC.
- Evite deixar os cabos sob um parafuso ou presos em peças móveis (por exemplo, nas calhas dos bancos).
- Antes de proceder às ligações, desligue o motor do automóvel, por forma a evitar a ocorrência de curto-circuitos
- Ligue o cabo de alimentação ③ à unidade e às colunas antes de o ligar ao conector de alimentação auxiliar.
- **Ligue todos os cabos de terra a um ponto de massa comum.**
- Certifique-se de que isola todos os cabos que não tenham sido ligados com fita isoladora para maior segurança.

Notas sobre o cabo de alimentação (amarelo)

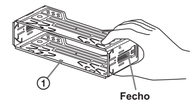
- Sempre que ligar esta unidade juntamente com outros componentes estéreo, a potência nominal do circuito do automóvel ligado deverá ser superior à soma de todos os fusíveis dos componentes.
- Se nenhum circuito do automóvel tiver potência suficiente, ligue a unidade directamente à bateria

Lista de componentes 1

- Os números na lista correspondem aos números apresentados nas instruções.
- O suporte ① e o anel de protecção ⑤ já vêm instalados na unidade. Antes de instalar a unidade, utilize as chaves de libertação ④ para retirar o suporte ① da unidade. Para mais informações, consulte "Retirar o anel de protecção e o suporte (4)" no verso da folha.
- **Guarde as chaves de libertação ④ para utilizações futuras, uma vez que estas também são necessárias se retirar a unidade do automóvel.**

Advertência

Manuseie cuidadosamente o suporte ① para não magoar os dedos.



Nota
Antes de proceder à instalação, certifique-se de que os fechos que se encontram em ambos os lados do suporte ① estão inclinados para dentro 2 mm (3/32 pol.). Se os fechos estiverem direitos ou inclinados para fora, a unidade não ficará instalada correctamente e poderá desprender-se.

Exemplo de ligação 2

Notas **(2-A)**
- *Certifique-se de que liga o cabo de terra antes de ligar o amplificador.*
- *Se não utilizar o amplificador incorporado, o alarme não soará.*

Sugestões **(2-B)**
- *Quando ligar apenas um selector de CD ou outro dispositivo opcional, efectue a ligação directamente a esta unidade.*
- *Para ligar dois ou mais selectores de CD ou outros dispositivos opcionais, necessita do selector de fonte XA-C40 (não fornecido).*

Esquema de ligações 3

Ⓐ Para ligar AMP REMOTE IN de um amplificador opcional
Esta ligação destina-se apenas a amplificadores. A ligação de qualquer outro sistema pode danificar a unidade.

Ⓑ Ao cabo de interface de um telefone para automóvel.

Advertência

Se tiver uma antena eléctrica sem caixa de relé, a ligação desta unidade ao cabo de alimentação ③ fornecido poderá danificar a antena.

Notas acerca dos cabos de controlo e alimentação
- *O cabo de controlo da antena eléctrica (azul) fornece corrente contínua de +12 V quando liga o rádio ou quando activa a função AF (Frequências alternativas) ou TA (Informações de trânsito).*
- *Se o automóvel possuir uma antena FM/MW/LW incorporada no vidro traseiro ou lateral, ligue o cabo de controlo da antena eléctrica (azul) ou o cabo de alimentação auxiliar (vermelho) ao terminal de alimentação do amplificador da antena existente. Para mais informações, consulte o seu agente.*
- *Esta unidade não poderá utilizar uma antena eléctrica sem caixa de relé.*

Ligação para conservação da memória
Quando o cabo de alimentação amarelo se encontrar ligado, a alimentação será sempre fornecida ao circuito de memória, mesmo quando o interruptor de ignição se encontrar desligado.

Notas acerca da ligação das colunas
- *Desligue a unidade antes de ligar as colunas.*
- *Utilize colunas com uma impedância de 4 a 8 ohms e com capacidade de potência adequada, por forma a evitar avarias.*
- *Não ligue os terminais das colunas ao chassis do automóvel ou os terminais das colunas do lado direito aos das colunas do lado esquerdo.*
- *Não ligue o cabo de terra desta unidade ao terminal negativo (–) da coluna.*
- *Não tente ligar as colunas em paralelo.*
- *Ligue apenas colunas passivas. A ligação de colunas activas (com amplificadores incorporados) aos terminais das colunas poderá danificar a unidade.*
- *Para evitar quaisquer tipos de avarias, não utilize os cabos de coluna incorporados instalados no automóvel se a unidade dispuser de um cabo negativo (–) comum para as colunas dos lados direito e esquerdo.*
- *Não ligue os cabos das colunas da unidade um ao outro.*

Nota acerca da ligação
Se a coluna e o amplificador não estiverem correctamente ligados, aparecerá no visor a indicação "Failure". Se tal ocorrer, certifique-se de que as colunas e o amplificador se encontram correctamente ligados.

Προληπτικά μέτρα

- Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Μη χειρίζετε τα καλώδια με ένα κατσαβίδι και φροντίστε να μην μπερδευτούν με κινούμενα τμήματα (π.χ. ράγες μετατόπισης καθισμάτων).
- Πριν από την πραγματοποίηση των συνδέσεων, σβήστε τη μηχανή του αυτοκινήτου προκειμένου να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ③ στη συσκευή και στα ηχεία πριν να το συνδέσετε στην υποδοχή σύνδεσης εφεδρικής τροφοδοσίας.
- **Συνδέστε όλες τις γείωσεις σε ένα κοινό σημείο γείωσης.**
- Φροντίστε να μονώσετε καλά οποιοδήποτε χαλαρό μη συνδεμένο καλώδιο με μονωτική ταινία για περισσότερη ασφάλεια.

Σημειώσεις σχετικά με το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος (κίτρινο)

- Όταν συνδέετε τη συσκευή αυτή σε συνδυασμό με άλλες στερεοφωνικές συσκευές, οι ονομαστικές τιμές του συνδεμένου κυκλώματος του αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι υψηλότερες από το άθροισμα των ονομαστικών τιμών σύνδεσης της κάθε συσκευής ξεχωριστά.
- Αν δεν υπάρχουν κυκλώματα στο αυτοκίνητο με επαρκή ονομαστική χωρητικότητα, συνδέστε τη συσκευή κατευθείαν στην μπαταρία.

Λίστα με τα μέρη της συσκευής 1

- Οι αριθμοί της λίστας αντιστοιχούν με αυτούς των οδηγιών.
- Η συσκευή πωλείται με τη βάση στήριξης ① και το προστατευτικό πλαίσιο ⑤ τοποθετημένα. Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, χρησιμοποιήστε τα κλειδιά απελευθέρωσης ④ για να αποσπάσετε τη βάση στήριξης ① από τη συσκευή. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο τμήμα "Απόσπαση του προστατευτικού πλαισίου και της βάσης στήριξης (4)" στο οπισθόφυλλο.
- **Φυλάξτε τα κλειδιά απελευθέρωσης ④ για πιθανή μελλοντική τους χρήση, μια και θα σας φανούν χρήσιμα εάν θελήσετε να βγάλετε τη συσκευή από το αυτοκίνητό σας.**

Προσοχή

Χειριστείτε με προσοχή τη βάση στήριξης ① προκειμένου να αποφύγετε τραυματισμό στα δάχτυλά σας.

Σημείωση
Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα και στις δύο πλευρές της βάσης στήριξης ① είναι λυγισμένα προς τα μέσα κατά 2 mm (3,32 ίντσ.). Αν τα άγκιστρα είναι ίσια ή λυγισμένα προς τα έξω, η εγκατάσταση της συσκευής δεν θα πραγματοποιηθεί σωστά και μπορεί να μετακινηθεί από τη θέση της.

Διάγραμμα σύνδεσης 3

Ⓐ Προς το AMP REMOTE IN ενός προαιρετικού ενισχυτή ισχύος
Αυτή η σύνδεση είναι μονάχα για ενισχυτές. Η σύνδεση οποιουδήποτε άλλου συστήματος μπορεί να επιφέρει βλάβες στη συσκευή.

Ⓑ Προς το καλώδιο διασύνδεσης ενός τηλεφώνου αυτοκινήτου

Προειδοποίηση

Αν έχετε μια κεραία (εξωτερική) χωρίς κουτί ρελέ, η σύνδεση της συσκευής αυτής με το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας ③ είναι δυνατό να προκαλέσει βλάβη στην κεραία (εξωτερική).

Σημειώσεις σχετικά με τα καλώδια ελέγχου και τροφοδοσίας ισχύος
- *Το καλώδιο ελέγχου (μπλε) της κεραίας (εξωτερική) παρέχει +12 V DC όταν ενεργοποιείτε το ραδιόφωνο, ή όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία AF (Εναλλακτική Συχνότητα) ή TA (Οδική Ενημέρωση).*
- *Αν το αυτοκίνητο διαθέτει μια ενσωματωμένη κεραία (εξωτερική) FM/MW/LW στο πίσω ή στο πλαινό τζάμι, συνδέστε το καλώδιο ελέγχου (μπλε) της κεραίας (εξωτερική) ή το καλώδιο εισόδου βοηθητικής τροφοδοσίας (κόκκινο) στην υποδοχή τροφοδοσίας του υπάρχοντος ενισχυτή κεραίας (εξωτερική). Για περισσότερες λεπτομέρειες, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.*
- *Με τη συσκευή αυτή δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιήσετε μια κεραία (εξωτερική) αυτοκινήτου χωρίς κουτί ρελέ.*

Σύνδεση για τη διατήρηση της μνήμης
Αν συνδέετε το κίτρινο καλώδιο εισόδου, θα εξασκλουθεί να παρέχεται ενέργεια στο κύκλωμα μνήμης, ακόμα και όταν ο διακόπτης ανάβεξης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Σημειώσεις σχετικά με τη σύνδεση των ηχείων
- *Πριν συνδέσετε τα ηχεία, αποσυνδέστε την τροφοδοσία της συσκευής.*
- *Χρησιμοποιήστε ηχεία με αντίσταση μεταξύ 4 και 8 Ω, και με την κατάλληλη ισχύ έτσι ώστε να αποφευχθεί η βλάβη τους.*
- *Μη συνδέετε τα τερματικά του συστήματος των ηχείων στο σασί του οχήματος, και μη συνδέετε τα τερματικά του δεξιού ηχείου με αυτά του αριστερού ηχείου.*
- *Μη συνδέετε τη γείωση αυτής της συσκευής στην αρνητική υποδοχή (-) των ηχείων.*
- *Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε τα ηχεία παράλληλα.*
- *Να συνδέετε μόνο τα παθητικά ηχεία. Η σύνδεση ενεργών ηχείων (με ενσωματωμένους ενισχυτές) στις υποδοχές των ηχείων ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.*
- *Για να αποφύγετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιείτε τα ενσωματωμένα καλώδια της οποία έχουν εγκατασταθεί στο αυτοκίνητο αν η συσκευή μοιράζεται ένα κοινό αρνητικό καλώδιο (-) για τα δεξιά και αρνητικά ηχεία.*
- *Μη συνδέετε τα καλώδια των ηχείων μεταξύ τους.*

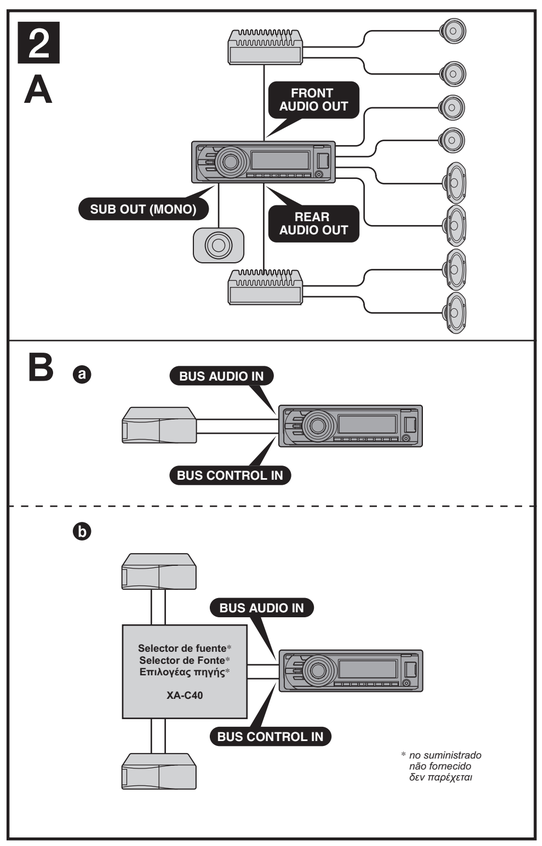
Σημείωση σχετικά με τη σύνδεση
Αν το ηχείο και ο ενισχυτής δεν έχουν συνδεθεί σωστά, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "FAILURE". Σε μια τέτοια περίπτωση, ελέγξτε αν έχουν συνδεθεί σωστά το ηχείο και ο ενισχυτής.

Παράδειγμα σύνδεσης 2

Σημειώσεις **(2-A)**
- *Φροντίστε να συνδέσετε τη γείωση πριν να συνδέσετε τον ενισχυτή.*
- *Το ηχητικό σήμα προειδοποίησης θα ακουστεί μόνο όταν χρησιμοποιείται ο ενσωματωμένος ενισχυτής.*

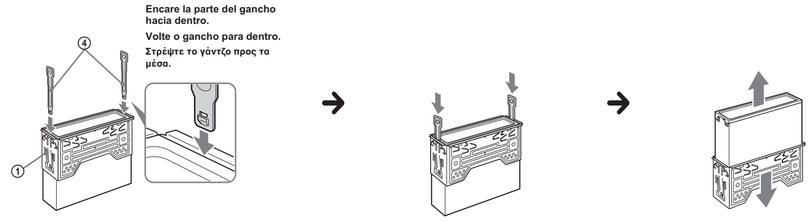
Συμβουλές **(2-B)**
- *Όταν συνδέετε μόνο μια συσκευή αλλαγής δίσκων CD ή μια άλλη προαιρετική συσκευή, συνδέστε απευθείας σ' αυτή τη συσκευή.*
- *Για να συνδέσετε δύο, ή περισσότερες συσκευές αλλαγής δίσκων CD, είναι απαραίτητος ο επιλογέας πηγής XA-C40 (δεν παρέχεται).*

2

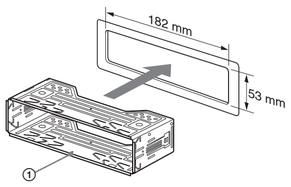


4 1

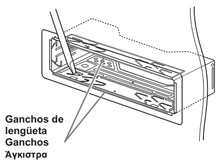
2



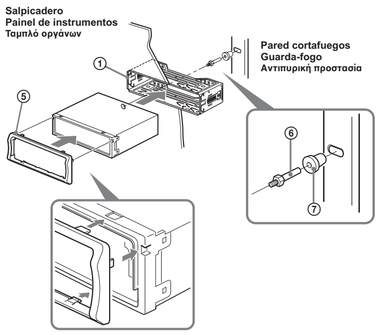
5 1



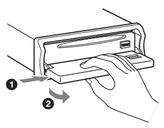
2



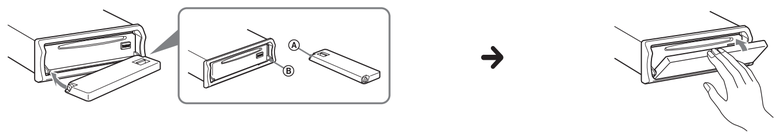
3



6 A



B



Precauciones

- Escoja cuidadosamente el lugar de instalación, de forma que el aparato no interfiera las maniobras habituales de la conducción.
- Evite instalar el aparato en áreas sujetas a polvo, suciedad, excesivas vibraciones o altas temperaturas, como podría ser a pleno sol o cerca de los conductos de calefacción.
- Utilice solamente el material de montaje suministrado, para conseguir una instalación sólida y segura

Reglaje del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

Extraer el marco de protección y el soporte 4

Antes de instalar el aparato, saque el marco de protección ⑤ y el soporte ①.

1 Saque el marco de protección ⑤.
Presione sobre ambos bordes del marco de protección ⑤ y, seguidamente, tire de él hacia fuera.

2 Extraiga el soporte ①.
❶ Inserte a la vez ambas llaves de extraer ④ entre el aparato y el soporte ①, hasta que suene un chasquido
❷ Tire del soporte ① hacia abajo, luego tire de la unidad hacia arriba para separarlo.

Ejemplo de montaje 5

Instalación en el salpicadero

Notas
- *En caso necesario, doble estas lengüetas hacia fuera para conseguir una fijación segura (5-2).*
- *Asegúrese de que los 4 enganches de cierre del marco de protección ⑤ estén debidamente acoplados a las ranuras correspondientes del aparato (5-3).*

Forma de extraer y colocar el panel frontal 6

Antes de instalar el aparato, saque el panel frontal.

6-A Para extraerlo

Antes de sacar el panel frontal, no olvide pulsar (OFF) (Apagar).
Pulse (OPEN) (Abrir) y, a continuación, deslice el panel frontal hacia el lado derecho y tire del lado izquierdo hacia fuera.

6-B Para colocarlo

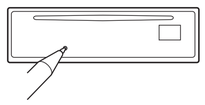
Introduzca el agujero Ⓐ del panel frontal en el husillo Ⓑ del aparato, tal como se ilustra, y, a continuación, presione sobre el lado izquierdo hacia dentro.

Advertencia para el caso de que el conmutador de arranque de su coche no tenga la posición ACC

Asegúrese de activar la función Auto Off (Apagado automático). Para más detalles, consulte las Instrucciones de uso suministradas.
Después de cerrar el aparato, éste se apagará automáticamente en el plazo de tiempo ajustado, lo cual previene la descarga de la batería.
Si usted no ha activado la función Auto Off, pulse sostenidamente (OFF) hasta que desaparezca la visualización en pantalla, cada vez que apague el motor.

Botón RESET (Reiniciar)

Cuando haya finalizado la instalación y las conexiones, no se olvide de pulsar el botón RESET con la punta de un bolígrafo o similar, etc., extrayendo previamente el panel frontal.



Precauções

- Escolha cuidadosamente o local de instalação, por forma a que a unidade não interfira com a condução normal do veículo.
- Evite instalar a unidade em áreas sujeitas a pó, sujidade, vibração excessiva ou temperaturas elevadas, tais como a luz solar directa ou próximo de condutas de ar quente.
- Para garantir uma instalação segura, utilize apenas as ferramentas de montagem fornecidas.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem por forma a que este seja inferior a 45°.

Retirar o anel de protecção e o suporte 4

Antes de instalar a unidade, retire o anel de protecção ⑤ e o suporte ① da unidade.

1 Retirar o anel de protecção ⑤.
Aperte ligeiramente ambas as extremidades do anel de protecção ⑤ e, em seguida, puxe-o para fora.

2 Retirar o suporte ①.
❶ Introduza ambas as chaves de libertação ④ entre a unidade e o suporte ① até ouvir um estalido.
❷ Puxe o suporte ① para baixo e, em seguida, remova a unidade, puxando-a para cima, por forma a separá-los.

Exemplo de montagem 5

Instalação no painel de instrumentos

Notas
- *Para realizar uma instalação segura, incline os dentes para fora (5-2) se necessário.*
- *Certifique-se de que os 4 dispositivos de fecho existentes no anel de protecção ⑤ se encontram devidamente encaixadas nas ranhuras situadas na unidade (5-3).*

Como retirar e colocar o painel frontal 6

Antes de instalar a unidade, retire o painel frontal.

6-A Para retirá-lo

Antes de retirar o painel frontal, certifique-se de que carrega em (OFF).
Carregue em (OPEN) e, em seguida, faça o painel frontal deslizar para o lado direito e retire o lado esquerdo.

6-B Para colocá-lo

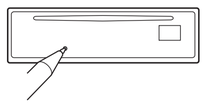
Encaixe o orifício Ⓐ do painel frontal no eixo Ⓑ da unidade, conforme apresentado, exercendo uma ligeira pressão sobre o lado esquerdo.

Aviso – Se o automóvel não tiver uma posição ACC na ignição

Certifique-se de que selecciona a função Auto Off. Para mais informações, consulte o Manual de Instruções fornecido.
A unidade encerra completa e automaticamente no horário programado e após a unidade estar desligada, evitando o desgaste da bateria.
Se não seleccionar esta função, carregue em (OFF) (DESLIGAR) sem soltar até o ecrã desaparecer quando desligar a ignição.

Botão RESET (REINICIAR)

Quando tiver concluído a instalação e as ligações, certifique-se de que carrega no botão RESET utilizando uma esferográfica, etc., depois de retirar o painel frontal.



Esquema de conexión de la alimentación

El conector de alimentación auxiliar puede variar en función del tipo de automóvil. Compruebe el esquema del conector de alimentación auxiliar de su coche, con el fin de asegurarse de que las conexiones se correspondan correctamente. Existen tres tipos básicos (vea la ilustración aquí debajo). Es posible que tenga que cambiar las posiciones de los cables rojo y amarillo en el cable de conexión de la alimentación estereofónica del coche.

Después de haber emparejado correctamente las correspondientes conexiones con los cables de alimentación conmutada, conecte el aparato a la alimentación de potencia del coche. Si tiene alguna duda o problema para conectar este aparato, y que no estén explicados en este manual, consulte por favor al distribuidor de su automóvil.

Διάγραμμα σύνδεσης τροφοδοσίας

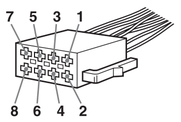
Η σύνδεση βοηθητικής τροφοδοσίας ισχύος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το όχημα. Ελέγξτε το διάγραμμα σύνδεσης της βοηθητικής τροφοδοσίας για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν πραγματοποιηθεί σωστά. Υπάρχουν τρεις βασικοί τύποι (απεικονίζονται παρακάτω). Ενδέχεται να χρειαστεί να εναλλάξετε τις θέσεις του κόκκινου και του κίτρινου καλωδίου της τροφοδοσίας ισχύος του αυτοκινήτου.

Αφού ταιριάξετε τις συνδέσεις και έχετε τοποθετήσει σωστά τα καλώδια της τροφοδοσίας, συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία του αυτοκινήτου. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία και προβλήματα σχετικά με τη σύνδεση αυτής της συσκευής τα οποία δεν καλύπτονται από το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας.

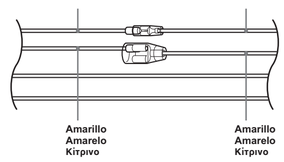
Esquema de ligações eléctricas

O conector de alimentação auxiliar pode variar de automóvel para automóvel. Verifique o esquema do conector de alimentação auxiliar do automóvel, por forma a certificar-se de que as ligações se encontram efectuadas correctamente. Existem três tipos básicos (abaixo apresentados). Poderá necessitar de alterar as posições dos cabos vermelho e amarelo no cabo de alimentação do auto-rádio.

Depois de fazer corresponder as ligações e alterar correctamente a posição dos cabos de alimentação, ligue a unidade à alimentação do automóvel. Se tiver alguma questão ou problema relativos à ligação da unidade não tratados neste manual, consulte o concessionário do automóvel.

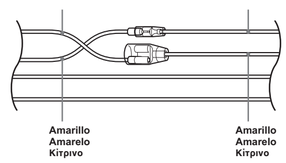


a



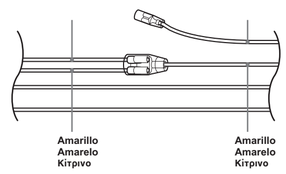
4	Amarillo Amarelo Κίτρινο	Alimentación permanente Fonte de alimentação contínua Συνεχόμενη παροχή ρεύματος	7	Rojo Vermelho Κόκκινο	Alimentación conmutada Fonte de alimentação comutada Διακοπτόμενη παροχή ρεύματος

b



4	Amarillo Amarelo Κίτρινο	Alimentación conmutada Fonte de alimentação comutada Διακοπτόμενη παροχή ρεύματος	7	Rojo Vermelho Κόκκινο	Alimentación permanente Fonte de alimentação contínua Συνεχόμενη παροχή ρεύματος

C



El coche sin posición ACC
Automóvel sem posição ACC
το αυτοκίνητο δεν έχει θέση ACC

Proleptiká métra

- Epilégete prosektikά to simeío tis egkatástasis, étsi ώste ti sisskeuή na mín emodiízi stis kanonikés sunθήkes odήgisis.
- Apofύgete tην egkatάstasη tης sυσκευής σε σημεία όπου μπορεί να εκτεθεί σε σκόνη, βρωμιά, υπερβολικούς κραδασμούς ή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως είναι το άμεσο ηλιακό φως ή οι αγωγοί θερμού αέρα.
- Για να αραγματοποιήσετε μια ασφαλή και σταθερή εγκατάσταση, να χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα μονταρίσματος.

Klίση monταρίσματος

Ρυθμίστε τη γωνία μονταρίσματος σε λιγότερο από 45°.

Afaίresη tου prostateυtikού πλαισίου και της βάσης στήριξης 4

Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, βγάλτε το πλαίσιο προστασίας ⑤ και τη βάση στήριξης! ① από τη συσκευή.

1 Βγάλτε το προστατευτικό πλαίσιο ⑤.
Πιέστε τα δύο άκρα του προστατευτικού πλαισίου ⑤, και στη συνέχεια τραβήξτε το προς τα έξω.

2 Αφαιρέστε τη βάση στήριξης ①.
❶ Τοποθετήστε και τα δύο κλειδιά απελευθέρωσης ④ μεταξύ της συσκευής και της βάσης στήριξης ① μέχρι αυτά να εφαρμόσουν απόλυτα.
❷ Πιέστε τη βάση στήριξης ① και, στη συνέχεια, ανασηκώστε τη συσκευή για να διαχωρίσετε τα δύο αυτά στοιχεία.

Paráδειγμα monταρίσματος 5

Εγκατάσταση στο ταμπλό οργάνων

Σημειώσεις
- *Λυγίστε αυτά τα γλωσσίδια προς τα έξω, για να εφαρμόσει σωστά (5-2).*
- *Βεβαιώθείτε πως τα 4 άγκιστρα στο προστατευτικό πλαίσιο ⑤ είναι σωστά εφαρμοσμένα στις εισόδους υποδοχής της συσκευής (5-3).*

Trόπος εξαγωγής και τοποθέτησης της πρόσοψης 6

Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, αποσπάστε την πρόσοψη.

6-A Απόσπαση

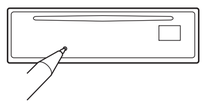
Πριν από την απόσπαση της πρόσοψης, φροντίστε να πιέσετε το πλήκτρο (OFF) (Απενεργοποίηση).
Πιέστε το πλήκτρο (OPEN) έπειτα σύρετε την πρόσοψη στη δεξιά πλευρά και τραβήξτε έξω την αριστερή πλευρά.

6-B Τοποθέτηση

Προσαρμόστε την οπή Ⓐ στην πρόσοψη, στον άξονα Ⓑ στη συσκευή, έτσι όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, έπειτα πιέστε την αριστερή πλευρά μέσα.

Προσοχή αν το κλειδί ανάφλεξης του αυτοκινήτου σας δεν έχει θέση ACC

Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης Auto Off. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης.
Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί πλήρως και αυτόματα στον καθορισμένο χρόνο αφού απενεργοποιηθεί η συσκευή, κάτι το οποίο αποτρέπει την εξάντληση των μπαταριών.
Αν δεν ρυθμίσετε τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης Auto Off, πιέστε και διατηρήστε πιεσμένο το πλήκτρο (OFF) μέχρι να σβήσει η οθόνη κάθε φορά που σβήνετε τη μηχανή του οχήματος.

Πλήκτρο RESET

Μετά από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης και των συνδέσεων, φροντίστε να πιέστε το πλήκτρο RESET με ένα στυλό, κλπ., αφού αποσπάσετε την πρόσοψη.